

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 65 (1987)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Anrufsimulator, der wirklich alle digitalen Telefonzentralen testen kann.

## Der UCS-D, die neue Generation von Anrufsimulatoren.

Der Anrufsimulator UCS-D (Universal Call Simulator-Digital) wurde für digitale Telefonzentralen jeder Art entwickelt. Seine ausgereiften Testprogramme ermöglichen die zuverlässige Überprüfung des hohen Qualitätsniveaus komplexer digitaler Zentralen, wobei die Testzeiten verkürzt und eine signifikante Kostensenkung erzielt werden.

Der UCS-D, der über ein Bildschirmterminal bedient wird, besteht in minimaler Konfiguration aus einer Steuereinheit und einer Leitungseinheit (2 Mbit/s), die bis auf 4 Leitungseinheiten erweitert werden kann. Daten und Statistiken können jederzeit über einen Printer ausgedruckt werden.

## Der UCS-D ist weltweit erfolgreich.

Der UCS-D ist weltweit im Einsatz. Für einen universellen Einsatz konzipiert, eignet er sich für alle Zentralentypen und für alle Hersteller digitaler Zentralen. Der UCS-D wird für 30-Kanalsysteme (vorwiegend in Europa) und für 24-Kanalsysteme (Ferner Osten, Japan, USA) eingesetzt. Es können sämtliche bekannten Signalisierungssysteme nachgebildet werden – in einem UCS-D bis zu 31 verschiedene Signalisierungssysteme.

## Der UCS-D ist einzigartig vielseitig.

Er ist für alle wichtigen Testphasen in einer Zentrale einsetzbar:

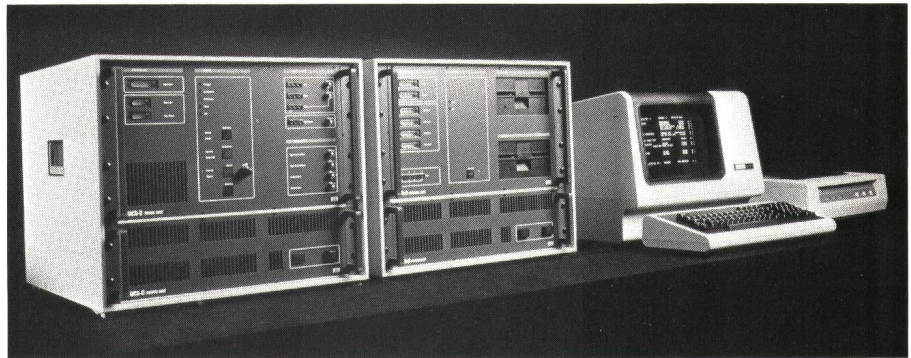
- Qualifikationstests, um beim Hersteller oder beim Kunden die geforderten Spezifikationen einer Telefonzentrale zu überprüfen.
- Installations- und Funktionstests, um die Zentrale beim

Hersteller vor ihrer Installation und nach ihrer Installation am Aufstellungsort zu testen.

- Abnahmetest durch den Kunden, um eine zuverlässige und optimale Funktion bei der Inbetriebnahme zu garantieren.
- Routinetests, um Unterhalt und Wartung zu erleichtern.
- Lasttests dank seiner Kapazität von bis zu 48 000 Anrufen (abgehende Anrufe mit 4 Wahl-einheiten) pro Stunde.

## Der UCS-D sichert den Anschluss an die Zukunft.

Dieses universale Testsystem garantiert den Anschluss an alle modernen Telekommunikationssysteme von morgen. Das aktuelle Signalisierungssystem CCITT Nr. 7 (Telephone User Part) ist im UCS-D bereits integriert; der ISDN User Part wird in nächster Zeit durch einfaches Nachrüsten implementierbar sein.



UCS-D-System

## Der UCS-D wird verblüffend einfach bedient.

Bei der Entwicklung des UCS-D ist besonderer Wert auf eine unkomplizierte und effiziente Bedienbarkeit gelegt worden. Die Kommunikation via Bildschirm ist so einfach aufgebaut (Menütechnik), dass eine ungeübte Person, ohne spezielle Ausbildung, dieses Testsystem in knapp 2 Tagen fehlerlos bedienen kann. Die Testdaten und Prüfergebnisse lassen sich auf einer eingebauten Floppy Disk abspeichern und nach Bedarf mit einem externen Drucker festhalten. Dieser Ausdruck enthält praktisch alle Angaben, die von einem Testbericht erwartet werden.

## Mehr über den UCS-D verraten wir Ihnen gerne.

Schicken Sie uns einfach den Coupon.

Standard Telefon und Radio AG  
CH-8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

TMP \_\_\_\_\_

Standard Telefon und Radio AG **STR**



# Not-Strom.



**I**n unserer hochtechnisierten Wirtschaft verursachen selbst kurze Stromunterbrüche Folgekosten. Zum Beispiel bei grossen EDV-Anlagen, bei Sicherheitssystemen in der Produktion oder bei Gebäudesicherungsanlagen. Stromausfälle können aber auch Menschenleben gefährden. Denken Sie nur an die lebenswichtigen Anlagen und Beleuchtungen in Spitälern oder Flughäfen und an die Sicherungsanlagen bei Bahnen. Oder an die Zuverlässigkeit verschiedenartiger Übermittlungssysteme. Strom fällt erst auf, wenn er ausfällt. Deshalb legen sich Unternehmer gesicherten Strom an. Wir sagen Ihnen wie.

**+plus  
oerlikon**

**Accumulatoren-Fabrik Oerlikon**  
8050 Zürich  
Tel. 01 311 84 84

Nordwestschweiz:  
Plus AG  
4147 Aesch BL  
Tel. 061 72 36 36

Westschweiz:  
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon  
1001 Lausanne  
Tel. 021 26 26 62

Überlegen in Leistung und Technik.



# "Compiuuter, ans Telefon!...."

EW 513

**Wirksamer Schutz gegen EMP  
beginnt mit dem Know-how.  
Und darüber verfügen wir.**

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



◀ EMP-Überspannungsableiter Typ 2301-81 für Starkstrom-Systeme. Aus dem Produktprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



**Elektro-Winkler & Cie AG**

8152 Glattbrugg  
Industriestr. 34, Tel. 01-810 40 40  
Telex ewina 56 407



# Der Leistungsausweis für Electrona Batterien

## Electrona – erster Schweizer Akku-Hersteller mit SQS-Zertifikat, Stufe A

Fortschrittliche Qualitätssicherung ist bei Electrona seit jeher oberstes Gebot. Mit grossem Aufwand werden die entsprechenden QS-Systeme laufend perfektioniert und den höchsten Anforderungen nach neuesten Normen angepasst. Jetzt haben es unsere Kunden auch noch schwarz auf weiss: Als erstes Unternehmen der Branche erhielt Electrona das SQS-Zertifikat der höchsten Anforderungsstufe A. Der offizielle Ausweis, dass die Electrona Qualitätssicherung der Schweizer Norm SN 029 100 entspricht, welche die meisten international zur Anwendung kommenden Normen abdeckt. Ein weiterer Beweis – wenn es dessen noch bedarf – für die überlegene Qualität der Electrona Produkte: Stationäre Akkumulatoren und Traktionsbatterien von höchster Leistungsfähigkeit und Sicherheit.

**ELECTRONA**

**Fortschritt in Sicherheit.**

Electrona SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21,  
Telex 952 896 ACCU CH, Telefax 038/42 15 17.

# SQS

Schweizerische Vereinigung  
für Qualitätssicherungs-Zertifikate  
Association Suisse pour  
Certificats d'Assurance Qualité

Die SQS bescheinigt hiermit, dass nachstehend genanntes Unternehmen über ein Qualitätssicherungs-System verfügt, welches der Schweizer Norm SN 029 100 (Anforderungen an Qualitätssicherungs-Systeme) entspricht und erteilt dem Unternehmen

**Electrona SA, Boudry**  
Bereich Accumulatoren

gestützt auf das Ergebnis des Zertifizierungs-Audits das  
**SQS-Zertifikat, Stufe A**

Anlässlich des Zertifizierungs-Audits durch die SQS wurde festgestellt, dass das Qualitätssicherungs-System vollständig aufgebaut und zweckmässig ist, und angewendet wird und den Anforderungen der SN 029 100 für die Stufe genügt. Die Gültigkeit dieses SQS-Zertifikats beträgt 3 Jahre

Bern, den 24. Juni 1986

Dieses SQS-Zertifikat hat Gültigkeit bis und mit 23. Juni 1989

Der Vors.

Die Geschäftsstelle:

*[Signature]*  
Geschäftsführer  
der SQS

Präsident  
der SQS



# "Computer



Die Gfeller GFX  
wird zuerst Ihre

**Sprache verändern**, weil "Telefonzentrale" ihre Möglichkeiten nur unzulänglich umschreibt.

Die PTT empfehlen den Begriff "Teilnehmervermittlungsanlage" (TVA). Das präzisiert

immerhin den Standort und definiert die Funktion. – Für Sie und für uns stellt die Gfeller GFX eine integrierte Kommunikationszentrale dar, für Sprache, Text und Daten.

# Tel



Die Gfeller GFX hat  
ihre Bewährungsprobe  
bereits bestanden.

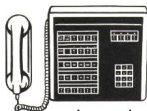
Sie steht an vielen Orten im Einsatz. Hotels, Spitäler, Verwaltungen, aber auch Banken, Handels- und Industriebetriebe zählen zu den Benützern.

Neben Leistung, Komfort und Vielseitigkeit dieses Systems ist es vor allem auch die Zukunftsorientierung, welche der Gfeller GFX den Erfolg sichert.



Die Gfeller GFX  
steckt voll  
modernster  
anwenderorientierter Techno-

logie. Sie ist ein betriebssicheres digitales Vermittlungssystem – mit zentraler Steuerung, vielseitig einsetzbar, nahezu unbeschränkt ausbaubar – das Herzstück Ihrer Hauskommunikation.



Ihre Firma darf  
noch wachsen

oder sich verändern. Denn die Gfeller GFX lässt sich auf Ihre Bedürfnisse anpassen. Ihre Kapazität reicht von 4 bis 96 Amtslinien und von 32 bis 760 Anschlüssen. Dank ihrer grossen Verkehrsleistung ist sie auch höchsten Anforderungen gewachsen. Entsprechende Interfaces ermöglichen den Verbund von Personal Computern mit Datenbanken, Peripheriegeräten oder öffentlichen Diensten wie Telex oder Teletex. Zum Beispiel!



Lassen Sie sich  
informieren!

Auskunft erhalten

Sie bei Ihrer Fernmeldekreisdirektion (Tel. 113) und natürlich bei uns: Die Gfeller AG gehört zu den führenden Schweizer Herstellern auf dem Gebiet der Telekommunikation. Neben der Telefonie und ihren Peripheriegeräten vervollständigen neuartige elektronische Steuerungssysteme und Problemlösungen für die industrielle Automatisierung das Feld, auf dem wir forschen, entwickeln und produzieren.

**Benützen Sie den untenstehenden Coupon.**

Sie erhalten damit ausführliche Informationen über die Gfeller GFX und ihre Möglichkeiten.

**Gfeller AG,**  
Brünnenstrasse 66,  
3018 Bern. 031 50 51 11.  
Telex 911 466 gagb.



**Coupon:** Gfeller GFX – ausführliche Informationen  
Einsenden an: Gfeller AG, Postfach, 3018 Bern.

Gfeller AG telecommunications  
acoustics  
automation

Firma: \_\_\_\_\_

Zu Händen von: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_ PTT \_\_\_\_\_

# gfeller

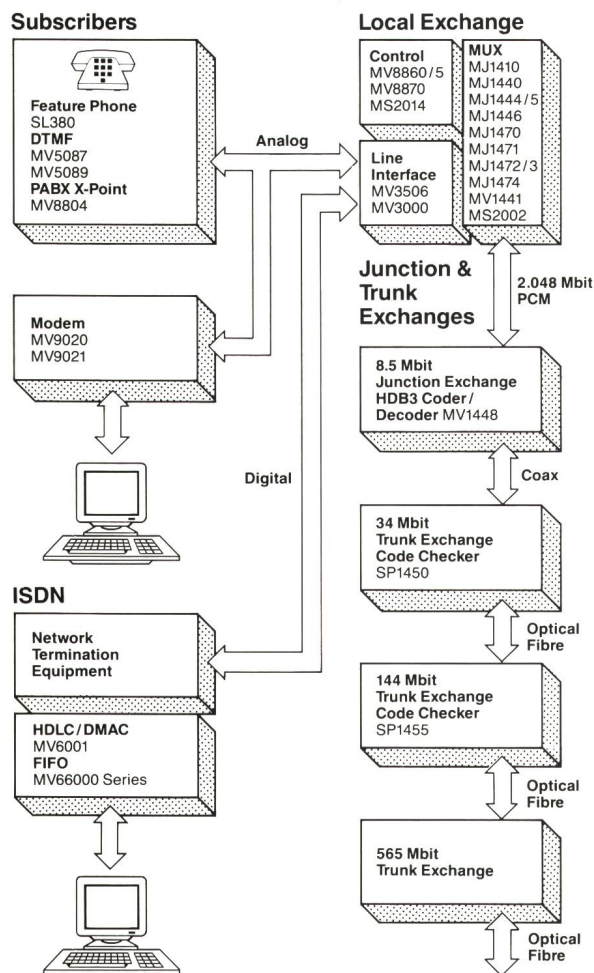




# PLESSEY

Plessey Semiconductors

## Mit Plessey-Telecomms gibt es kein "Falsch-Verbunden"



Elektronik und Elektrik

Aumann + Co AG Tel. 01/44 33 00  
Förllibuckstrasse 150 Fax 01/44 50 23  
CH-8037 Zürich Tlx 822 966 auco

HESS



Unsere Spezialität sind Aufbauten in  
**LEICHTMETALL.** Jahrzehntelange  
Erfahrung und geschulte Fachleute  
stehen zur Lösung Ihrer Probleme zur  
Verfügung.



CARROSSERIE HESS AG Tel. 065 37 11 21  
CH-4512 Bellach SO Telex 934624

Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



**JOS. KAESER  
STAHLBAU AG**  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11 Telex 93 46 14

## Anschlusschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

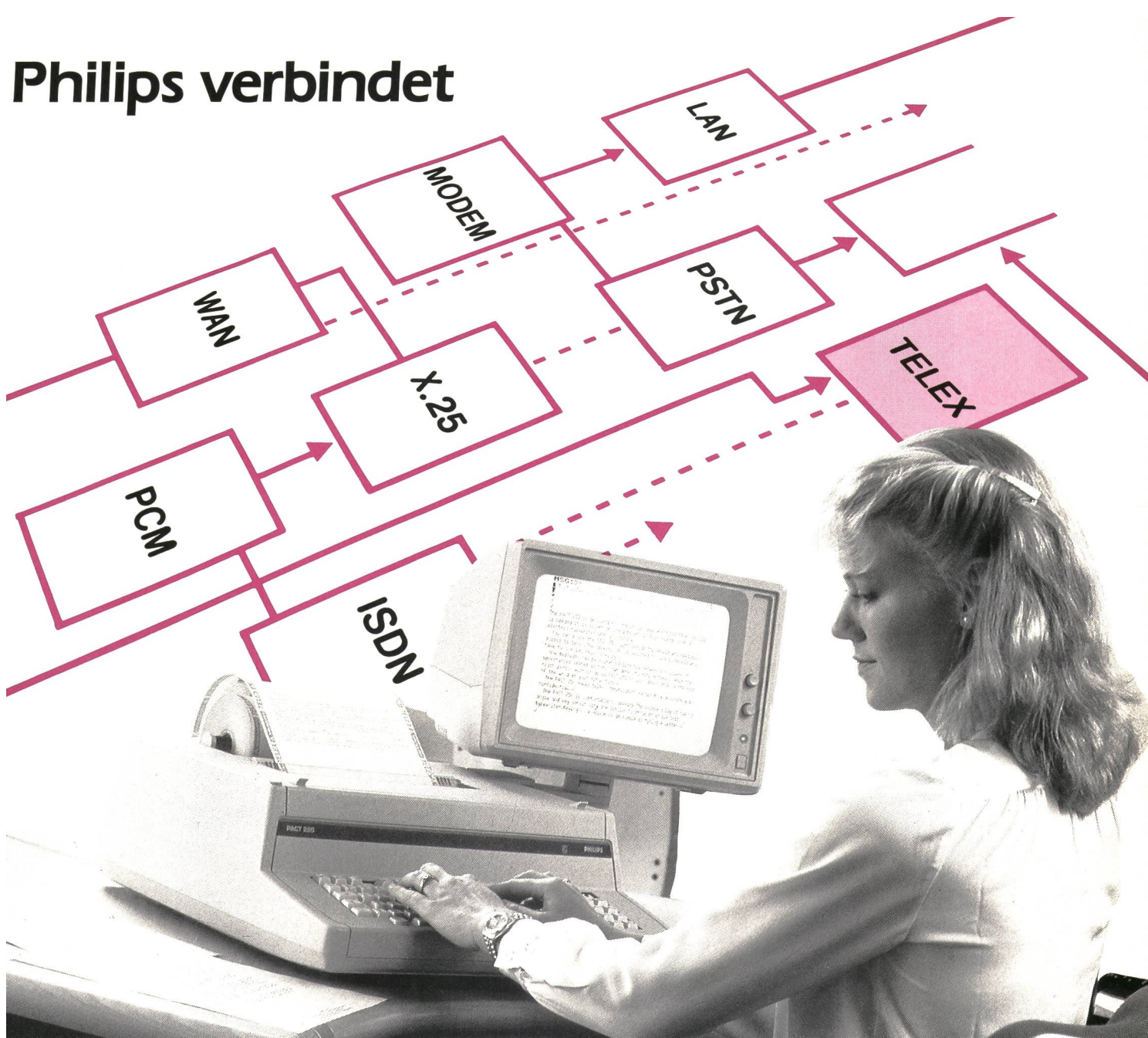
**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermündigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77





# Philips verbindet



## Mit PACT 250. Dem intelligenten Telex.

### Bildschirm

Dank dem Bildschirm und der Textverarbeitung ist telexieren leicht geworden. Tabellen sind nun plötzlich keine Hexerei mehr. Als Formular vorgespeichert, müssen Sie nur noch rasch die aktuellen Zahlen eintragen.

### Automatisches Senden

Noch nie war es so einfach zu telexieren. Ein Tastendruck und Ihr Telex wird automatisch ausgesendet (auch an eine beliebige Anzahl Empfänger).

Während Sie bereits einen neuen Telex schreiben, übermittelt der PACT 250 gleichzeitig, ohne dass Sie sich weiter darum kümmern müssen.

### Speicher

160000 Zeichen Text-Speicher (ca. 80 A4 Seiten) Platz bietet Ihnen der PACT. Egal ob Sie nun abgehende oder ankommende Telexe darin speichern, Formulare vorbereiten oder Standardtexte abspeichern, der Speicher hat für alles Platz und nimmt alles auf.

Seit anfangs 1986 führen die PTT den PACT 250 **neu** in der Produktpalette. Für detaillierte Informationen oder eine Präsentation wenden Sie sich bitte an Ihre Fernmeldedirektion. Telex und Mietleitungsdienst Tel. 113.

Philips AG  
Telematik und Data Systems  
TM, Postfach  
8027 Zürich  
Tel. 01/488 22 11  
Telex 815 780 22

**Philips. Die sichere Technologie**



# PHILIPS



# PTT

**Technische Mitteilungen**  
**Bulletin technique**  
**Bollettino tecnico**

**PTT** Technische Mitteilungen  
 Bulletin technique  
 Bollettino tecnico

## das Fachorgan für die Nachrichtentechnik

Die TECHNISCHEN MITTEILUNGEN PTT gehen regelmässig an alle Mitgliederverwaltungen der Internationalen Fernmeldeunion UIT, an das PTT-eigene Fernmeldepersonal, an die Fernmeldeindustrie, an Laboratorien, Hochschulen, an Ingenieure, Physiker, Techniker im In- und im Ausland.

Jeden Monat Ihr Werbeträger

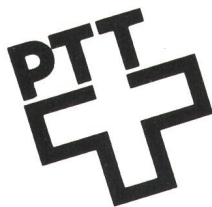


9  
1986

## la revue spécialisée de la technique des télécommunications

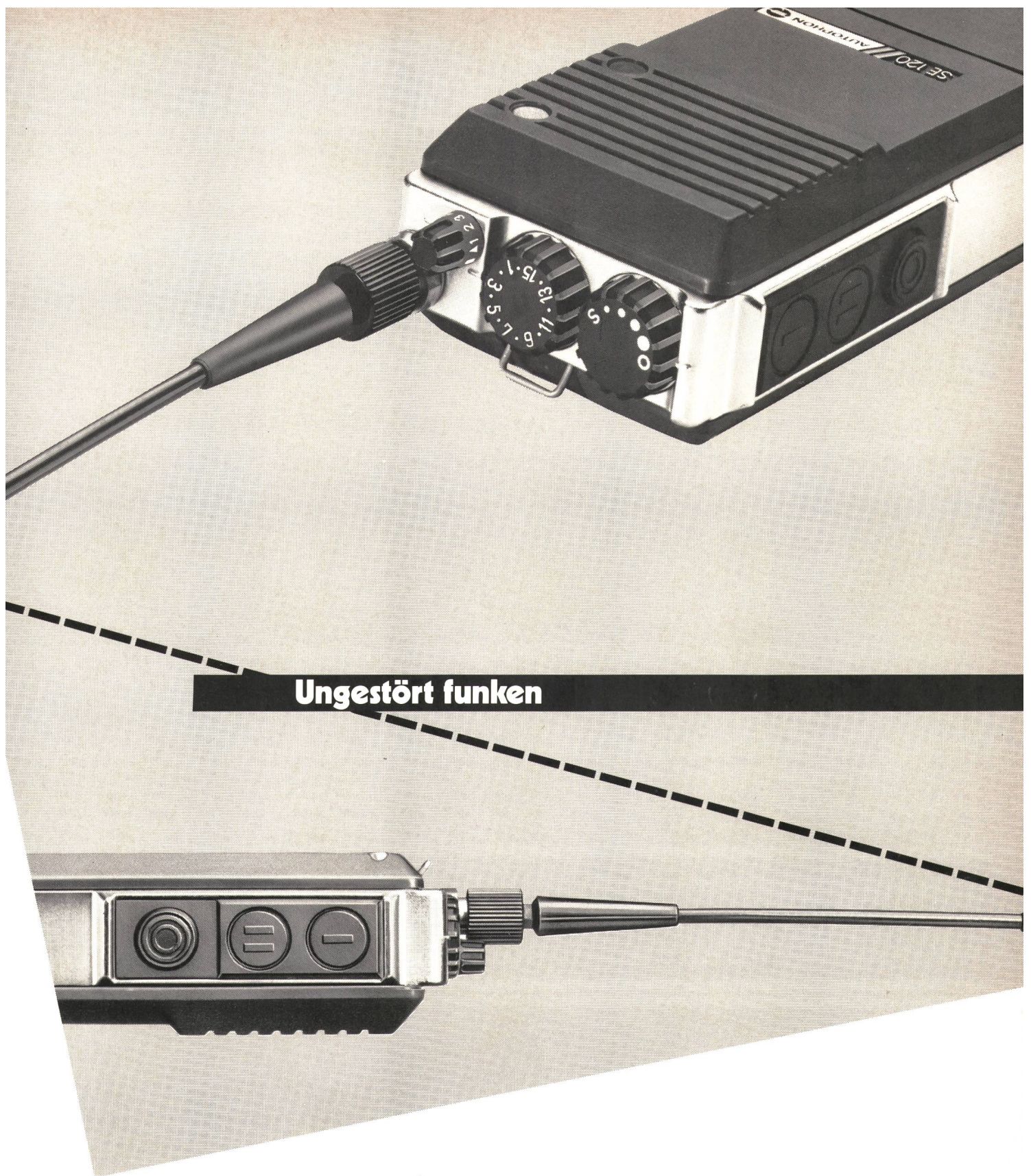
Le BULLETIN TECHNIQUE DES PTT parvient régulièrement à toutes les administrations membres de l'Union Internationale des télécommunications (UIT) et au personnel des PTT occupé dans les télécommunications. D'autre part, l'industrie suisse des télécommunications, des laboratoires, des universités et des ingénieurs et techniciens y sont abonnés.

**Chaque mois votre support publicitaire**



Anzeigenverwaltung: Hallwag AG, 3001 Bern, Nordring 4, Telefon 031 42 31 31, Telex 32 460  
 Service de publicité: Hallwag AG, 3001 Berne, Nordring 4, Téléphone 031 42 31 31, Téléc 32 460





## Ungestört funken

Mit dem neuen Synthesizer-Funkgerät SE 120 S können Sie es. Seine unkonventionelle Elektronik mit hoher Sendeleistung und extremer Empfängerselektivität sorgt für überragende Funkqualität. Das Gehäuse aus verchromtem Alu-Druckguss und hochfestem Lexan gibt ihm die nötige mechanische Robustheit. Griffige Bedienelemente gewährleisten auch mit Handschuhen und bei Dunkelheit sicheres Funken. Computergestützte Qualitätskontrollen in allen Fertigungsphasen garantieren Datenhaltigkeit und Zuverlässigkeit wie professionelle Funkverwender sie brauchen.

|                  |  |
|------------------|--|
| Frequenzbereiche | 146—174 MHz oder 400—470 MHz           |
| Kanalzahl        | 16 bzw. 100 mit zus. Kanalschalter     |
| Sendeleistung    | 1, 2,5, 5 Watt                         |
| Daten allgemein  | entsprechend CEPT und CEPT-überraffend |
| Explosionsschutz | entsprechend CENELEC                   |

Für weitere interessante Details fragen Sie

# AUTOPHON



|             |              |               |              |
|-------------|--------------|---------------|--------------|
| Autophon AG | 01 248 12 12 | Olten         | 062 327 22 2 |
| Zürich      | 071 258 51 1 | Schwyz        | 043 213 67 5 |
| St. Gallen  | 061 225 53 3 | Biel          | 032 226 11 1 |
| Basel       | 031 426 66 6 | Neuchâtel     | 038 245 34 3 |
| Bern        | 041 440 40 4 | Téléphonie SA |              |
| Luzern      | 091 525 85 2 | Lausanne      | 021 269 39 3 |
| Lugano      | 081 221 61 4 | Sion          | 027 225 75 7 |
| Chur        | 052 231 11 5 | Genève        | 022 424 35 0 |
| Winterthur  |              |               |              |



# Sprache und Daten sind glücklich vereint: Das ISDN-Kommunikationssystem ALBIS-ECS 10 000 mit den digitalen Komfort-Telefonapparaten



Das ISDN-Kommunikationssystem Albis-ECS 10 000, Hicom, erlaubt die Nutzung der Mischkommunikation, das heisst:

Sprache, Text, Bild und Daten werden über ein einziges Leitungsnetz und über eine einzige Kommunikationsnummer übermittelt. Ergo: Sie können über eine Nummer telefonieren, teletexten, fernkopieren, videotexten, computern.

## Computer+Communication von Siemens-Albis



Für die PTT entwickelt und  
hergestellt von Siemens-Albis

Nähere Auskünfte und Unterlagen erhalten Sie von Ihrer Fernmeldekreisdirektion, Tel. 113, oder von Siemens-Albis Aktiengesellschaft Vertrieb Teilnehmeranlagen 3007 Bern, Belpstrasse 26 Telefon 031-65 0111

☐ Bitte senden Sie mir Dokumentationsmaterial über Teilnehmervermittlungsanlagen ALBIS-ECS 10 000 und COMTEL-Apparate

☐ Rufen Sie mich an

Name:  
In Firma:  
Adresse:  
Telefon: